

دتيچك دليقتك ههاتك
حفا د. خعبا لهاتك
زفانصه جلد دهخدا ك خپ ههاتيک

مفتاح اللفظ المستخدم في طريقة لفظ الحرف والكلمة السريانية

باستخدام الحرف العربي والحركات العربية

اعلم أن اللغة السريانية بحسب اللفظ الغربي الحديث لها خمس حركات في حين أن اللغة العربية لها ثلاث فقط. ولكي نستخدم اللغة العربية في تقريب لفظ الكلمات السريانية بحسب اللفظ الغربي حروفا وكلمات بشكل سليم نحتاج إلى حركتين إضافيتين لكي نكمل الحركات السريانية الخمس. لذا نصطلح على استخدام الحروف العربية وحركاتها بالدلالات الأصلية ذاتها وأيضا بدلالات مختلفة بعض الشيء لتمثيل اللفظ السرياني الذي لا وجود لما يماثله باللفظ العربي. فنصطلح ونتفق معا على ما يأتي:

الفتحة السريانية ܐ كالفحة العربية، نستخدمها كما هي أو نستخدم الألف للدلالة عليها: ܐ = كَتَبَ = KATABA، ܐ = تَوَّ = Taw.

الكسرة السريانية ܐ كالكسرة العربية، نستعوض عنها بحرف الياء للدلالة على حركتها: ܐ = فيل = FEEL، ونُبقي الكسرة لاستخدام آخر.

الضمة السريانية ܐ كالضمة العربية، نستعوض عنها بحرف الواو للدلالة عليها: ܐ = مون = MOON، ونُبقي الضمة العربية لتمثيل حركة أخرى سنعرفها آتيا.

حركة ܐ هي كسرة مخففة ليس لها مرادف بالعربية، تلفظ مثل " ܐ " الافرنجية ونمثلها بالكسرة العربية -: كما في ܐ = نَيْل = NETEL وتلفظ كما في egg الإنجليزية.

حركة ܐ هي ضمة مخففة (زقاف) ليس لها مرادف بالعربية، تلفظ مثل " ܐ " الافرنجية ونمثلها بالضمة العربية -: كما في ܐ = رُمُ = ROMO وتلفظ كما في DOOR الإنجليزية.

جرت العادة سابقا على كتابة الياء أو الواو للدلالة على نهايات الكلمات المطلقة أي غير الساكنة كما في ܐ = رابو، وفي ܐ = ملاخي. ولكن الأفضل كتابتها " رابُ " و " ملاخ " ولا نستخدم الواو والياء في هذه الحالة بل نحصر استخدامهما للدلالة على الضمة والواو والكسرة والياء العربية كما بيّنا آنفاً.

الحرف السرياني ܐ يقابله تماما حرف الجيم العربي كما يلفظه المصريون، وسنتبع نفس هذا اللفظ (ولا نضطر أنفسنا إلى إقحام الكاف الفارسية لأن ذلك يؤدي إلى التباس في لفظها كالكاف

العربية أو كالكاف الفارسية، في حين يتوفر حرف في العربية لا يستخدم إلا لهذا الغرض وهو لفظه الأصلي).

وللحرف السرياني ܠ لفظان أحدهما مقسى ويلفظ كالجيم العربية المصرية فيكتب "ج" كما في ܠܟܡܝܢ = جاي، والآخر ملين فيلفظ مثل "غ" العربية ويكتب "غ" كما في ܠܟܡܝܢܐ = مَعْدُل.

وهناك خمسة حروف أخرى في السريانية تخضع لقواعد مماثلة تسمى بالنقشية والتركيب غالباً لا تغير في المعنى ولكنها تعطي اللفظ حلاوة وطرارة، وهي: ܕ، ڤ، ڤ، ڤ، ڤ. توضع تحتها نقطة للدلالة على لفظها اللين كما يأتي:

ܕ (تلفظ كحرف "v" الإنجليزي)، ڤ (تلفظ كحرف الذال العربي)، ڤ (تلفظ كحرف الخاء العربي)، ڤ (تلفظ كحرف الفاء العربي، واعلم أن اللفظ المقسى لهذا الحرف كحرف "p" الإنجليزي) وأخيراً ڤ (تلفظ كحرف الثاء العربي).

الحركات السريانية

يعتبر مؤلفو كتب القواعد السريانية الحركات خمساً في اللهجة الغربية وسبعاً في اللهجة الشرقية فهل هذا هو واقع الحال؟

إن من يُدَقِّقُ في سماع المتكلمين يرى عكس ذلك، فالحركات تُقسَمُ الى قصيرة (مُطَبَّقة) وطويلة (مُشَبَّعة). القصيرة هي: فَتْحُ فَتَلَتَكْ وربُّصُ كَرِي اَتَتِي كْ خَتَتَكْ وعَصُّصُ كَرِي حَتِي كْ خَتَتَكْ أما الطويلة فهي: زَقْفُ اقَقَكْ وربُّصُ أَرِيخُ اَتَتِي كْ كْ اَبَجَكْ وعَصُّصُ أَرِيخُ حَتِي كْ كْ اَبَجَكْ وحُبُّصُ سَجَتِي كْ.. والطويلة المشبعة عندما يليها حرف ساكن تُلَفِّظُ بِإِطْبَاقٍ أي تصبح قصيرة في لفظها، أي عملياً يصبح عدد الحركات أكثر من عشر. أما إذا تلاها حرف متحرك تُلَفِّظُ بِإِشْبَاعٍ. أما الزقاف عند الشرقيين فيلِفظُ كمد للفتح عندما يليه حرف متحرك ويلِفظُ كفتح قصير عندما يليه حرف ساكن. وإليك الأمثلة:

فَتَلَتَكْ كَرِي كَكْ	كَكْ: عَزَى
اقَقَكْ خَتَتَكْ كَرِي كَكْ	كَكْ: الرب
اقَقَكْ كَرِي اَبَجَكْ كَرِي اَبَجَكْ	اَبَجَكْ: العم
اَبَجَكْ كَرِي خَتَتَكْ كَرِي كَكْ	كَكْ: الخروف، الحَمَلُ
اَبَجَكْ كَرِي مَرِي خَتَتَكْ كَرِي كَكْ	كَكْ: البار، العادل
اَبَجَكْ كَرِي اَبَجَكْ كَرِي كَكْ	اَبَجَكْ: الإفك، الظلم
اَبَجَكْ كَرِي خَتَتَكْ كَرِي كَكْ	اَبَجَكْ: الزوفا (بفاء قاسية)
اَبَجَكْ كَرِي اَبَجَكْ كَرِي كَكْ	اَبَجَكْ: الحر
اَبَجَكْ كَرِي خَتَتَكْ كَرِي كَكْ	اَبَجَكْ: القديسة
اَبَجَكْ كَرِي اَبَجَكْ كَرِي كَكْ	اَبَجَكْ: القديس

م i م ك م م م - ك -

ك م م م م

ك ك م م : أُلْفُ تُلفظُ آبُ (ببَاءِ لِينَةٍ) avo الأب

ت ت م م : بِيِثُ تُلفظُ بُبُ (ببَاءِ آخِرِيَةٍ لِينَةٍ) bovo الرضيع

ك م م م : بِيِثُ تُلفظُ أَبُ (ببَاءِ قَاسِيَةٍ) ebbo الثمرة

ل م م م : جُمْلُ تُلفظُ جُدُّ gaddo الحظ

هذه بعض الكلمات السريانية استعملت فيها ثلاثة حروف فقط هي:
أُلْفُ بِيِثُ جُمْلُ مع الحركات الفُتْحُ والزُقْفُ والرَبُصُ

م i م ك م م م - ت -

سنأخذ ثلاثة حروف أخرى وهي: الدال دُ، والهاء م والواو و

ونصوغ منها كلمات مع معانيها:

د م م م تُلفظُ دُدُ (بِدَالِ لِينَةٍ) dotho العم

د م م م تُلفظُ دَهَبُ (ببَاءِ لِينَةٍ) dahvo الذهب

و م م م تُلفظُ وُؤُ wowo البندقة

م i م ك م م م - ل -

نبدأ بالحروف الثلاثة الآتية: الزاي ز، والحاء د، والطاء ط

(1) ز م م م تُلفظُ زوزُ zouzo الفلوس

(2) و م م م تُلفظُ وَزُ wazzo الإوزة

(3) ه م م م تُلفظُ حوبُ houbo الحب

(4) ه م م م تُلفظُ حَجُّ haggio الحفل

(5) ط م م م تُلفظُ طَبُ (ببَاءِ لِينَةٍ) tovo الصالح، الجيد

(6) ط م م م تُلفظُ طِبُّ tebbو الخبر

١٠ - ١ - ١

نُعِيدُ الدروس الثلاثة السابقة للمراجعة:

ك كُك كَتَي: كُك سَا كُك الأب رأى الرضيعَ

د دُك كَتَي: دُك مَوم عَجِي ك الرضيع صار طفلاً وفي الجملة استعمل حرف الشين في بداية كلمة الطفل ع عَجِي وكذلك حرف الراء ١ وتُلْفَظُ شَبْرُ (ببَاء لينة) shavro

كُك كَتَي: كُك مَوم كِي ك الثمرة صارت فاكهة وفي الجملة استعمل حرف الفاء في بداية كلمة الفاكهة د وفي الوسط حرف الراء ١ وتُلْفَظُ فِيرُ (بفاء قاسية) peero

ح حَبِي كَتَي: كُك حَب حَبِي ك الرجل حَسَنُ الحظ

ويمكننا أن نصوغ كلمات أخرى من نفس الحروف:

حَبِي ك تُلْفَظُ جَبُو Gabbo الجنب أو الحزب

حَبِي ك تُلْفَظُ جوبُ Goubbo الجب

حَبِي ك تُلْفَظُ جوبُ (ببَاء لينة) Gouvo جسر خشبي صغير

أَبِي ك، أَمَجِي ك، أَمَوم دُذ، دَهَبُ (ببَاء لينة)، وُوم

مَوم تُلْفَظُ هُوُ hwo صار

مَوم تُلْفَظُ هُوُ How هو

أَبِي ك، أَمَوم، سَبِي ك، سَبِي ك، هَبِي ك، هَبِي ك

أَمَوم تُلْفَظُ زَوَزَ Zwaz افتخرَ

أَمَوم تُلْفَظُ زوُ Zwo انزوى

الحروف الياء ، الكاف ، اللام
أمثلة:

(1) يَوْزُ Yaozo البَيْرُ (حيوان يشبه الأسد)

(2) خَبُّ كُوبُ (ببء لينة) Kouvo الشوكة

(3) لَهْجُ Lahgo البُخار

ومن الضمائر المتصلة:

لَهْ تُلْفِظُ لَهْ LeH، بمعنى لَهْ

لَهَا تُلْفِظُ لَهْ Loh، بمعنى لها

لَهْكَ تُلْفِظُ لُخْ Lokh، بمعنى لَكَ

لَهْكَ تُلْفِظُ لَخْ Lekh، بمعنى لَكَ

أمثلة أخرى:

(1) خَبُّ كَبْدُ Kavdo تُلْفِظُ كَبْدُ

(2) لَهْ لَهْ لِيْ Lelio تُلْفِظُ لِيْ الليل

(3) هَا حَدْ Hath واحد

(4) هَا حَدْ Htho واحدة

نَمَكُ زَكُ البحرُ كبيرٌ، تلفظ يَمَّ رَبَّ Yammo rabbio

شِرُورُ أَوْسْغَنَّاوُ Shroro A'usgnao عوشناوُ القوةُ، تلفظ شَرُّرُ عوشناوُ

ملاحظة: الخط القصير (الشارحة) الموضوع تحت الحرف يعرف بالمُبْطِلُ **حَبَلَانِك** وعمله إبطال لفظ الحرف الذي فوقه كما في كلمة **يَبُ** حيث أُبطل لفظ حرف الهاء، و **حَبَلَانِك** عوشناو حيث أُبطل لفظ حرف الهاء في ضمير الغائب **ه** هو بمعنى هُوَ.

م - ك - ن - الـدرس التاسع

بعد إكمالنا الحروف والحركات نبدأ بالجمل البسيطة، ونبدأ بالجمل الاسمية لأنها أبسط:

فَتَا بَكَا عَمَمُنَا: فتغوم شَمُهِي Pethg'ome shmohoye

1) تَوْرُو رُوْمُو الجبل عالٍ تلفظ طُوْرُ رُوْمُ Touro romo

2) اِمْرُو تَمِيْمُو الحَمَلُ وديعٌ تلفظ اِمْرُ تَمِيْمُ Emro tameemo

3) كُوثُو مَهِيْرُو الكاتبُ ماهرٌ تلفظ كُوثُ (باء لينة) مَهِيْرُ Kothouvo mheero

4) اَرْضُ صَالِحَةٌ تلفظ اَرْضُ صَالِحَةٌ (باء لينة) اَرْضُ صَالِحَةٌ Ara'o t'ovtho

5) اَلْجُبُّ عَمِيْقٌ تلفظ اَلْجُبُّ عَمِيْقٌ Goubbo a'ammeqo

6) اَلْعَمُّ شَيْخٌ تلفظ اَلْعَمُّ شَيْخٌ (باء لينة) اَلْعَمُّ شَيْخٌ Dotho sovo

7) اَلْكِتَابُ مُفِيْدٌ تلفظ اَلْكِتَابُ مُفِيْدٌ (باء لينة) اَلْكِتَابُ مُفِيْدٌ Kthovo maotrono

8) اَلْبَلْبَلُ شَجِيٌّ تلفظ اَلْبَلْبَلُ شَجِيٌّ عند حَلِّ قُلْ E'ndo h'le qolo

م - ك - ن - الـدرس العاشر

بعد أن أعطينا نماذج للجمل الاسمية، نعطي الآن نماذج للجمل الفعلية:

فَتَا بَكَا مَلْبَانِيَا

اَلشَّمْسُ تَشْرُقُ اَلشَّمْسُ بِاَلنَّهَارِ وَتَلْفِظُ دَنَحُ شَمِشُ بِاَيْمُ Donah' shemsho

bimomo

اَفْتَحُ شَبَاكَ الصَّفِّ وَتَلْفِظُ فَتَحُ كَوْتُ دَسِيْرُ pthah' kaotro dsethro

اَدَخَلْتُ اَلْاَخْتُ الْبَيْتِ وَتَلْفِظُ عِلْتُ حُتْ لَبِيْتُ (باء قاسية) E'lath h'otho

سازگار حروف ت

أحبائي تكمل بقية الحروف مع الحركات كدرس مراجعة عامة:

مَ، مِ، مُ، مٍ، مِ، مِي، مِو، مِو، مِو، مِو، مِو، مِو

نَ، نِ، نُ، نٍ، نِ، نِي، نِو، نِو، نِو، نِو، نِو، نِو

هَ، هِ، هُ، هٍ، هِ، هِي، هِو، هِو، هِو، هِو، هِو، هِو

جَ، جِ، جُ، جٍ، جِ، جِي، جِو، جِو، جِو، جِو، جِو، جِو

فَ، فِ، فُ، فٍ، فِ، فِي، فِو، فِو، فِو، فِو، فِو، فِو

سَ، سِ، سُ، سٍ، سِ، سِي، سِو، سِو، سِو، سِو، سِو، سِو

صَ، صِ، صُ، صٍ، صِ، صِي، صِو، صِو، صِو، صِو، صِو، صِو

زَ، زِ، زُ، زٍ، زِ، زِي، زِو، زِو، زِو، زِو، زِو، زِو

دَ، دِ، دُ، دٍ، دِ، دِي، دِو، دِو، دِو، دِو، دِو، دِو

ذَ، ذِ، ذُ، ذٍ، ذِ، ذِي، ذِو، ذِو، ذِو، ذِو، ذِو، ذِو

حَ، حِ، حُ، حٍ، حِ، حِي، حِو، حِو، حِو، حِو، حِو، حِو

قواعد النطق

كما نتمكن من اللفظ الصحيح سأذكر باختصار الحروف التي تزدهج في اللفظ أو ما تعرف بالتنقيص والتلين وهي كما يلي مع الأمثلة:

- (1) ت تلفظ باءً في حالة التنقيص ونقطتها من فوق كما في (تَمِي) الضياء Bahro
- (2) د تلفظ كحرف (V) في اللغات الأجنبية في حالة اللين ونقطتها من تحت كما في (دَبِي) الرجاء Savro
- (3) ج تلفظ كالجيم المصرية أو كحرف (G) في اللغات الأجنبية في حالة التنقيص ونقطتها من فوق إلى اليمين كما في (جَبِي) الجب Goubbo
- (4) ح تلفظ غيناً في حالة اللين ونقطتها تحت كما في (حَبِي) الجسد Pag'ro
- (5) ذ تلفظ دالاً في حالة التنقيص وتضاف نقطة إليها فوق أي تصبح هناك نقطتان واحدة من فوق والأخرى من تحت كما في (ذَبِي) الذب Debbo
- (6) ظ تلفظ ذالاً في حالة اللين وتضاف إليها نقطة من تحت فتصبح هنالك نقطتان من تحت كما في (ظَبِي) الأذن Ethno
- (7) ط تلفظ كافاً في حالة التنقيص ونقطتها من فوق كما في (طَبِي) الحبر Koumro
- (8) ظ تلفظ خاءً في حالة اللين ونقطتها من تحت كما في (ظَبِي) مثل Akhmo
- (9) ف تلفظ كحرف (P) في اللغات الأجنبية في حالة التنقيص ونقطتها من فوق كما في (فَبِي) الفم Poummo، (فَبِي) بولس
- (10) ق تلفظ فاءً في حالة اللين ونقطتها من تحت كما في (قَبِي) النفس Nafsho
- (11) ك تلفظ تاءً في حالة التنقيص ونقطتها من فوق كما في (كَبِي) الثور Taoro
- (12) ك تلفظ ثاءً في حالة اللين ونقطتها من تحت كما في (كَبِي) البلاد Athro

ملاحظة مهمة: في حالة تكرار الحرف في اللفظ باللغة الإنجليزية يعني أن ذلك الحرف يُشدّد في لفظه السرياني الأصلي ولئن لا يُشدّد معظم السريان الغربيون اليوم ولكن في الأصل كان هناك تشديداً فالحرف المشدّد يكون مقسّى دائماً حتى وإن خُفّف عرضاً لأسباب تصريفية يحافظ على لفظه القاسي أي على الأصل.

مِنْ لُجَّةٍ سَبَّ حَقِيئَةً - م - الدرس الحادي عشر

استعمال الجمع وعلامته التي تعرف بـ (سِيم) وهي نقطتان متجاورتان توضعان فوق الكلمة المجموعة وإذا كان في الكلمة حرف الراء فيكتفى بنقطة مجاورة لنقطة حرف الراء وإذا كان هنالك أكثر من راء في الكلمة فتضاف النقطة إلى نقطة الراء الأخيرة .

ت هتكة

Emro roe'e gello الخروف يأكل العشب وتلفظ إِمْرُ رُوعِ جِلُّ

Emre roe'n gello الخراف تأكل العشب وتلفظ إِمْرُ رُوعِنِ جِلُّ

Yoloufo q'ore herge الطالب يقرأ درسه وتلفظ يُلُوفُ قُرِّ هِرْجِه

Yoloufe الطلاب يقرأون دروسهم وتلفظ يُلُوفِ قُرِنِ هِرْجِيَهون

q'oren hergaihoun

Malfono مَلْفُونُ مَحَبِّ لِبَلْحَبَّةَو, المعلم يحب تلاميذه وتلفظ مَلْفُنُ مَاحِبِ (باء لينية) لَتَلْمِيذَاو

mah'ev lthameithau

مَلْفُونُ مَحَبِّمِ لِبَلْحَبَّةَو, المعلمون يحبون تلاميذهم وتلفظ مَلْفُنِ مَحْبِيِنِ (باء لينية)

Malfone mahvin lthameithaihoun لتَلْمِيذِيَهون

Emo yos'po مَرْفُكُ أَبَاؤُكُ الأم تعتنى بابنها وتلفظ إِمُّ يُصْفُ (فاء قاسية) دَبْرُهُ (باء لينية)

davroh

مَرْفُكُكُ تُرْفُكُ أَبَاؤُكُمُ الأمهات يعتنين بأبنائهن وتلفظ إِمُهُتُ يُصْفُنُ (فاء قاسية) دَبْنِيَهِنِ (باء لينية)

Emhotho yos'pon davnaihen

Bartho تَابِلُكُ مَحَلْبِكُ مَكْجَلَالُكُ البنات تُعِدُّ الطعم وتلفظ بَرْتُ مَطْيِبُ (باء لينية) مَخُولْتُ

mt'aivo mekhoulto

Bnotho تَابِلُكُ مَحَلْبِكُ مَكْجَلَالُكُ البنات يُعَدِدْنَ الأطعمية وتلفظ بَنْتُ مَطْيِيْنُ (باء لينية) مَخُلْتُ

mt'aivon mekhlotho

عَبَّةٌ كَالِ: الأسئلة وتلفظ شَوَالِ Shouaole

(1) مَكُكُ إِكُكُ رَمِيكُ؟

(2) مَكُكُ حُجَّتْ مَلْقُكُ؟

(3) لَمَّ مَحَبِّ مَلْفُونُكُ؟

الشعر الذي يغطي الرأس من فوق سَعْرُ مَخَاسٍ لَرِيْشٍ مِّن لُّعْلٍ
،Saaro mkhase lreesho men le'el

يوجد شعر أسود ويوجد أصفر
leth saa'ro aukkomo oieth shaa

، outho

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا - م - الدرس الخامس عشر

Hono t'ouro romo هذا الجبلُ عالٍ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Haw nahro pathio ذلك النهر عريضٌ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Shemsho donah' bs'afro الشمسُ تُشرقُ في الصباحِ

عَمَّا نَحْنُ حَضْرَتُنَا

sahro s'omah' blilio القمر يضيءُ في الليلِ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Ario a'asheen men nemro الأسدُ أقوى من النمرِ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Emro mshian men gathio الخروفُ أهدأ من الجديِ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Saa'ro dt'aliyo kariao شعر الصبي قصيرٌ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

Saa'ro dat'leetho areekhao شعر الصبية طويلٌ

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

yoloufo kasheero mt'aev hergawo yawmoeith

مِنْ لَيْلٍ نَحْنُ حَضْرَتُنَا

youlofo maino mawh'ar enon men youm lah'reeno لآخر

سَوْنِي كَعَجَقْتُنَا - ٤ - السابِع عشر

سَمَلْتَة الأشجار Eelone

سَمَلْتَة نَجَبِيَّة سَمَلْتَة هَبِيَّة كَعَجَقْتُنَا أشجار كثيرة Eeth bg'anthan eelone
sageeae

اِنَّكَ مَعْتَلِبَك دَسَمَلْتَة أَنْوَاعٍ مَخْتَلِفَة مِنَ الأشجار Znaio mshah'ife deelone

نَجَبِيَّة أَنْجَبِيَّة سَمَلْتَة حَدِيقَتَنَا كَبِيرَة Ganthan rabtho eethe

سَمَلْتَة خُذْ سَمَلْتَة زَسَاهِيَّة هَلْتَحَهْ هَسَاهِيَّة كَعَجَقْتُنَا أشجار التفاح

والليمون والأطرنج Eith boh eelone dh'azore oleemone oet'rogo

سَمَلْتَة خُذْ أَهَبْ سَمَلْتَة زَسَمَلْتَة هَجَهْ سَمَلْتَة هَلْتَاهِيَّة كَعَجَقْتُنَا أشجار

الخوخ والكمثرى واللوز lawze.khomathre.Eeth boh tov eelone dh'awh'e

سَمَلْتَة خُذْ هَاهِيَّة هَمَلْتَجَك مَتَا، اِنَّسَك تَصَمَمَك فِيهَا ورود وأزاهير ذوات روائح

عباقرة Eieth boh warde ohabove morai reeh'one baseeme

خَمَمَك فَسَمَلْتَة نَجَبِيَّة مَا أَجْمَل حَدِيقَتَنَا kmo peietho ganthan

زَسَمَلْتَة خُذْ اِنَّتْ هَاهِيَّة اِنَّسَك لِأَنَّهَا عَلَى سَفْحِ جَبَلٍ عَالٍ Deethe a'al geb t'ouro romo

تصريف الفعل معتل الوسط

الفعل المعتل الوسط أو ما يعرف بالأجوف: هو الفعل الذي أسقط حرف العلة الوسطي ونُقِلَتْ حركته إلى الحرف الأول مع تغييرها إلى الزقاف عوضاً عن الحركة الأصلية التي كانت على حرف العلة وأسقط حرف العلة لفظاً وكتابةً فأصبح الفعل ثنائياً لكن هو في واقعه ثلاثياً وقد يكون حرف العلة الواو أو الياء ولا يمكن أن يكون الألف لأنه إذا كان ألفاً يُصبح الفعل مهموزاً.

مثال **أَصَبِحَ** **أُصَبِحُ** دان **أَصَبِحَ** **أُصَبِحُ** أصبح **أُصَبِحُ** نام

ويكون الفعل إما لازماً أو متعدياً ولتمييز ذلك يضاف إليه ضمير الغائب الهاء فإن أعطى معنى تاماً فهو متعدٍ وإلا فهو لازم مثل **أُصَبِحَ** دانة متعدٍ، **أُصَبِحَ** نامة فلا يصح فهو إذن لازم

أما إذا أريد تحويل اللازم الى متعدٍ فإما بإضافة ألف إلى أول الفعل وفك الإدغام كما في **أُصَبِحَ** قام **أُصَبِحَ** أقام أو بتحريك الحرف الأول بالفتح وتحريك الثاني بعد فك الإدغام بالرباط كما في **أُصَبِحَ** برُد **أُصَبِحَ** برُد لنصرف الآن فعل **أُصَبِحَ** مع ضمائر الفاعلية في الماضي:

أُصَبِحَ دِنْتُ للمتكلم المذكر والمؤنث

أُصَبِحَ **أُصَبِحَ** **أُصَبِحَ** للمتكلمين مذكراً ومؤنثاً

أُصَبِحَ دِنْتُ للمخاطب **أُصَبِحَ** دِنْتُمْ للمخاطبين

أُصَبِحَ دِنْتُ للمخاطبة **أُصَبِحَ** دِنْتُنَّ للمخاطبات

أُصَبِحَ دان للغائب **أُصَبِحَ** **أُصَبِحَ** دانوا للغائبين

أُصَبِحَ دانْتُ للغائبة **أُصَبِحَ** **أُصَبِحَ** دنَّ للغائبات

تصريف الفعل السالم مع ضمائر الفاعلية: **حَبَّلَبَ** كَتَبَ

حَبَّلَبَ كَتَبْتُ للغائب **حَبَّلَبَ** كَتَبْتُ للغائبة

حَبَّلَبَ كَتَبْتُ للمتكلم المفرد المذكر والمؤنث **حَبَّلَبَ** **حَبَّلَبَ** كَتَبْنَا للمتكلم الجمع المذكر والمؤنث

حَبَّلَبَ كَتَبْتُ للمخاطب **حَبَّلَبَ** كَتَبْتُ للمخاطبة

حَبَّلَبَ كَتَبْتُمْ للمخاطبين **حَبَّلَبَ** كَتَبْتُنَّ للمخاطبات

حَبَّلَبَ **حَبَّلَبَ** **حَبَّلَبَ** كَتَبُوا **حَبَّلَبَ** **حَبَّلَبَ** كَتَبْنَا

10. ܐܘܪܘܿܫܐܿܝܡܐ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܠܘܿܥܐܿܝܢ ܕܥܘܿܣܐܿܝܢ

لنبدأ الآن ببعض المحادثات البسيطة

Breekh s'afrokh yoh'anon ܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

Breekh oavreekh Matti صباحك مبارك يوحنا

ܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

Aikano eethaik ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ؟ كيف حالك؟

Towdee Imorio t'ov shappeer ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

الشكر للرب جيد جداً

Oat aikano eethaik ah'oun ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

و أنت كيف حالك يا أخي

H'leem no mawde no Imoran ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

أنا معافى أشكر ربنا

Momo a'umel at hosho ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ؟ ماذا تعمل الآن؟

Kothev no woleeth oq'ore no hergai ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

أكتب واجبي وأقرأ دروسي

ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

Uf eno shg'eem no btouiov hergai h'avr rh'eemo

و أنا أيضا مشغول بتحضير دروسي زميلي الحبيب

Aloho na'adar lan mettol bouh'rono ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

q'areevo

الله يساعدنا لأن الامتحان قريب

ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ ܕܢܘܿܨܐܿܝܢ

هَذَا حَرْفُ جَلْبُجٍ حَامِلٌ عِلَّةٍ

تصريف الفعل الناقص

الفعل الناقص هو الفعل الذي ينتهي بحرف عِلَّةٍ ويكون حرف العلة إما ألفاً مثل **مَأْك** قرأ أو ياءً مثل **سَبَّ** فرح ولا يوجد فعل معتل الآخر و اوي.
تصريف فعل **مَأْك** مع ضمائر الفاعلية:

	مَأْكُ	قَرَأْتُ لِلْمَتَكَلِّمِ مُذَكَّرًا وَمُؤَنَّثًا
	مَأْكُ هَ كَ هَ مَأْكُ	قَرَأْنَا لِلْمَتَكَلِّمِينَ مُذَكَّرًا وَمُؤَنَّثًا
	مَأْكُ	قَرَأْتَ لِلْمَخَاطَبِ
	مَأْكُ	قَرَأْتَ لِلْمَخَاطَبَةِ
	مَأْكُ	قَرَأَ لِلْغَائِبِ
	مَأْكُ	قَرَأْتُ لِلْغَائِبَةِ
	مَأْكُ هَ كَ هَ مَأْكُ	قَرَأْتُمْ لِلْمَخَاطَبِينَ
	مَأْكُ	قَرَأْتُنَّ لِلْمَخَاطَبَاتِ
	مَأْكُ هَ كَ هَ مَأْكُ	قَرَأُوا لِلْغَائِبِينَ
	مَأْكُ هَ كَ هَ مَأْكُ	قَرَأْنَ لِلْغَائِبَاتِ

هَذَا حَرْفُ جَلْبُجٍ حَقِيقَةٌ

تصريف الفعل المضَعَّف

الفعل المضَعَّف هو فعلٌ ظاهرُهُ ثَنَائِيٌّ وحَقِيقَتُهُ ثَلَاثِيٌّ ويبدأ الحرف الأول منه بالفتاح وهذا ناتج عن إدغام الحرفين الثاني والثالث المكررين ونقل الحركة من الحرف الثاني إلى الحرف الأول مثال **كَا** أصله **كَاا** وفيما يأتي تصريفه مع ضمائر الفاعلية:

	كَا	نَهَبْتُ لِلْمَتَكَلِّمِ مُذَكَّرًا وَمُؤَنَّثًا
	كَا هَ كَ هَ كَا	نَهَبْنَا لِلْمَتَكَلِّمِينَ مُذَكَّرًا وَمُؤَنَّثًا
	كَا	نَهَبْتَ لِلْمَخَاطَبِ
	كَا	نَهَبْتَ لِلْمَخَاطَبَةِ
	كَا	نَهَبَ لِلْغَائِبِ
	كَا	نَهَبْتُ لِلْغَائِبَةِ
	كَا هَ كَ هَ كَا	نَهَبْتُمْ لِلْمَخَاطَبِينَ
	كَا	نَهَبْتُنَّ لِلْمَخَاطَبَاتِ
	كَا هَ كَ هَ كَا	نَهَبُوا لِلْغَائِبِينَ
	كَا هَ كَ هَ كَا	نَهَبْنَ لِلْغَائِبَاتِ

مع تمنياتي القلبية بالاستفادة من هذه الدروس لتعلم لغتنا السريانية الفصيحة والحفاظ على تراثنا الغالي

١٠١ H'ione الأهل (حين) كَتَنَنْكُ الدرس العشرون

نشكر الرب لقد وصلنا الى الدرس العشرين من هذا الكتاب الأول وسنعمل بإذنه تعالى على استكمال الدروس في الكتاب الثاني نرجو لكل القراء الاستفادة من الدروس التي وردت فيه وأطلب اليهم أن يدعوا لي بالتوفيق في وضع الكتاب الثاني مع خالص حبي وتقديري.

Sovto الجدة (سُبْتُ بباء لينة)	سُجَلَاك	Sovo الجَدَّ (سُبُّ بباء لينة)	سُجَك
Emmo الأم (إِمُّ)	كَمَك	Avo الأب (أَبُ بباء لينة)	كَبَك
H'otho الأخت (حُتُّ)	سُجَاك	Ah'o الأخ (آخُ)	كَسُك
Bartho الابنة (بَرْتُّ)	كَبَاك	Bro الابن (بِرُّ)	كَبَاك
A'amtho العمة (عَمْتُ)	حَمَبَاك	Dotho العم (دُذُّ)	دُجَاك
H'olto الخالة (حَلْتُ)	سُلَاك	H'olo الخال (حَلُّ)	سُلَك
Sovo h'zaq' Igharebio الجَدُّ سافر الى الشمال	سُجَك سَام لَجَانَك		
Sovto pethh'at kawtho الجدة فتحت الشباك	سُجَلَاك فَهَسَبَا حَمَبَاك		
Avo roh'em lemمو الأب يُحِبُّ الأم	كَبَك إِسَم لَكَمَك		
Emmo yos'po dvaito الأم تهتم بالبيت	كَمَك سُيْفَك إِجَعَلَاك		
Ah'o q'ore lherge الأخ يقرأ دَرَسَهُ	كَسُك فَاك لَمَايَاك		
H'otho konscho Iq'eloito الأخت تُكَنَسُ الغرفة	سُجَاك حَمَك لَمَلَبَاك		
Bro shomaa' lazmeerto الابن يسمع الترتيلة	كَبَاك عَمَد لَمَمَبَاك		
Bartho mt'aivo Ivosholo البنت تَعِدُّ الطعام	كَبَاك مَحَلَبَك لَجَمَعَلَك		
Dotho zvan raddoito العم اشترى سيارة	دُجَاك اَجَم زَمَلَاك		
A'amtho ezath laq'reetho العمة ذهبت الى القرية	حَمَبَاك سَالِبَا لَمَمَبَاك		
H'olo eethawo usio الخال طيببُ	سُلَك سَمَبَاك سَمَك		
H'olto eethah malfoneetho الخالة مُدَرِّسَةٌ	سُلَاك سَمَبَاك مَحَلَبَبَاك		
❖ كَم سَمَك عَمَبَا لَجَلَمَاك كَسُك هَمَمَبَاك هَمَلَمَاك عَمَبَاك سَمَمَبَاك ❖	حَمَلَمَاك عَمَبَاك سَمَلَمَاك		